

# THE FIFTH ELEMENT

MB&F + L'ÉPÉE 1839



# THE FIFTH ELEMENT

## الملخص

«ذا فيث إيليمنت» - «العنصر الخامس» - هو محطة أرصاد جوية عابرة للمجرات تقيس الزمن، تساعد على التنبؤ الدقيق بأحوال الطقس، حتى عندما تنخفض الطاقة المشغلة لها. يتكون هذا الإبداع من أربعة عناصر من الأجسام الطائرة المجهولة (UFO - Unidentified Flying Object) هي: ساعة مكتب، ومقياس للضغط الجوي، ومقياس للرطوبة، ومقياس للحرارة؛ متصلة بالسفينة الأم (إضافة إلى روس، الكائن الفضائي قائد المركبة)، لتؤلف جميعاً كياناً أكبر بكثير من مجموع أجزائها: هو «ذا فيث إيليمنت».

وللهمة الأولى قد تبدو محطة أحوال جوية تناظرية - ذات عرض تناظري - خارج الزمن؛ إلا أنه عندما تضرب العاصفة وتنخفض الطاقة المشغلة، ستظل «ذا فيث إيليمنت» تعمل بكفاءة. وفي أسوأ السيناريوهات، يمكنك أن تسافر بعيداً عن كوكب الأرض في رحلة مجانية مع روس.

ولطالما كان ماكسيميليان بوسير مؤسس علامة «إم بي أند إف» معجباً بمحطات الطقس المكتبية - يمكن وضعها على سطح المكتب - التي عرفت في القرن الماضي، ولكن بعد أن أصابه الإحباط لعدم العثور على نموذج عتيق حقيقي لاقتنائه الشخصي، قرر أن يبدع النموذج الخاص به.

وتشكل «ذا فيث إيليمنت» أربعة عناصر من أدوات القياس قابلة للفصل والتبديل:

## عنصر ساعة المكتب - «كلوك إيليمنت»

لأن التنبؤ بالأحوال الجوية يستند إلى سرعة تغيرات الطقس مرور الزمن، فإن ملاحظات عملية الرصد الجوي تتطلب معرفة الزمن بشكل دقيق. وبالنسبة إلى إبداع «ذا فيث إيليمنت»، قامت شركة «ليبيه ١٨٣٩» في هذا الإبداع بهيكل وإعادة هندسة حركة ساعة المكتب التي سبق أن أنتجت ذات الطاقة الاحتياطية التي تدوم لمدة ٨ أيام، لتحقيق أقصى قدر من الشفافية والنفوذ البصري.

## عنصر مقياس الضغط الجوي - «بارومتر إيليمنت»

يعد مقياس الضغط الجوي، الذي يقيس ضغط الهواء، الدعامة الأساسية للتنبؤ بأحوال الطقس؛ وكقاعدة عامة فإن ارتفاع ضغط الهواء ينبئ بطقس جيد وصحو، بينما ينذر انخفاض ضغط الهواء بطقس سيئ. وكلما زادت سرعة التغير في الضغط الجوي، كان الطقس المتوقع أكثر حدة.

## عنصر مقياس الرطوبة - «هايغرومتر إيليمنت»

يقيس مقياس الرطوبة النسبة المئوية لبخار الماء في الهواء؛ حيث يعرض بخار الماء كنسبة مئوية لأقصى قدر من الرطوبة من الممكن أن تتشبع بها درجة حرارة معينة.

## عنصر مقياس الحرارة - «ثرمومتر إيليمنت»

لا تقيس مقياس الحرارة درجة الحرارة فحسب، بل أيضاً متوسط الطاقة الحركية للمادة؛ وكلما ارتفعت درجة الحرارة زادت الطاقة. وبشكل أساسي فإن مقياس الحرارة هو مؤشر للطاقة الاحتياطية التي تتضمنها الطاقة الموجودة داخل الغلاف الجوي المحيط بنا.

وفي حين أن إبداع «ذا فيث إيليمنت» يهتم بالجانب الجدي من عملية التنبؤ بالطقس بشكل خيالي مرح؛ فإن تصنيع محطة الأحوال الجوية هذه التي تنتمي إلى عصر الفضاء، كان ممكناً فقط بفضل «ليبيه ١٨٣٩»، التي أتقنت دقة صنع السلسلة المعقدة من المنحنيات والدوائر التي تتضمنها الدوائر المشكّلة للبنية كبيرة الحجم لهذا الإبداع؛ حيث تشكل السفينة الأم وعناصرها القابلة للتبديل من أكثر من ٥٠٠ مكون فردي، وهو عدد يفوق مكونات الكثير من التعقيدات الساعية العظيمة!

وهناك وظيفة أخرى تدمجها «إم بي أند إف» بشكل خفي في جميع إبداعاتها من آلات قياس الزمن؛ وهي القدرة على جعل من يرى إبداعاتها يتسم. وبالنسبة إلى إبداع «ذا فيث إيليمنت» فإن هذا الدور منوط به روس: فبفضل تزويده بالتعبئة اليدوية الخاصة به، وحركة تنظيم الهواء، يدور هذا الكائن الفضائي قائد المركبة حول قمر قيادة الجسم الطائر المجهول، للتحقق من أن السماء خالية من الغيوم والأعداء الغزاة.

يتوافر «ذا فيث إيليمنت» في ٣ إصدارات محدودة، كل منها في ١٨ قطعة، بألوان الأسود، والفضي، والأزرق.



## الملخص

## الإلهام والتصميم

التنفيذ بواسطة «ليبيه ١٨٣٩»

«ذا فيث إيليمنت»: المواصفات التقنية

«ليبيه ١٨٣٩» - رائدة تصنيع ساعات المكتب والحائط في سويسرا

«إم بي أند إف» - نشأتها كمختبر للمفاهيم

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو،

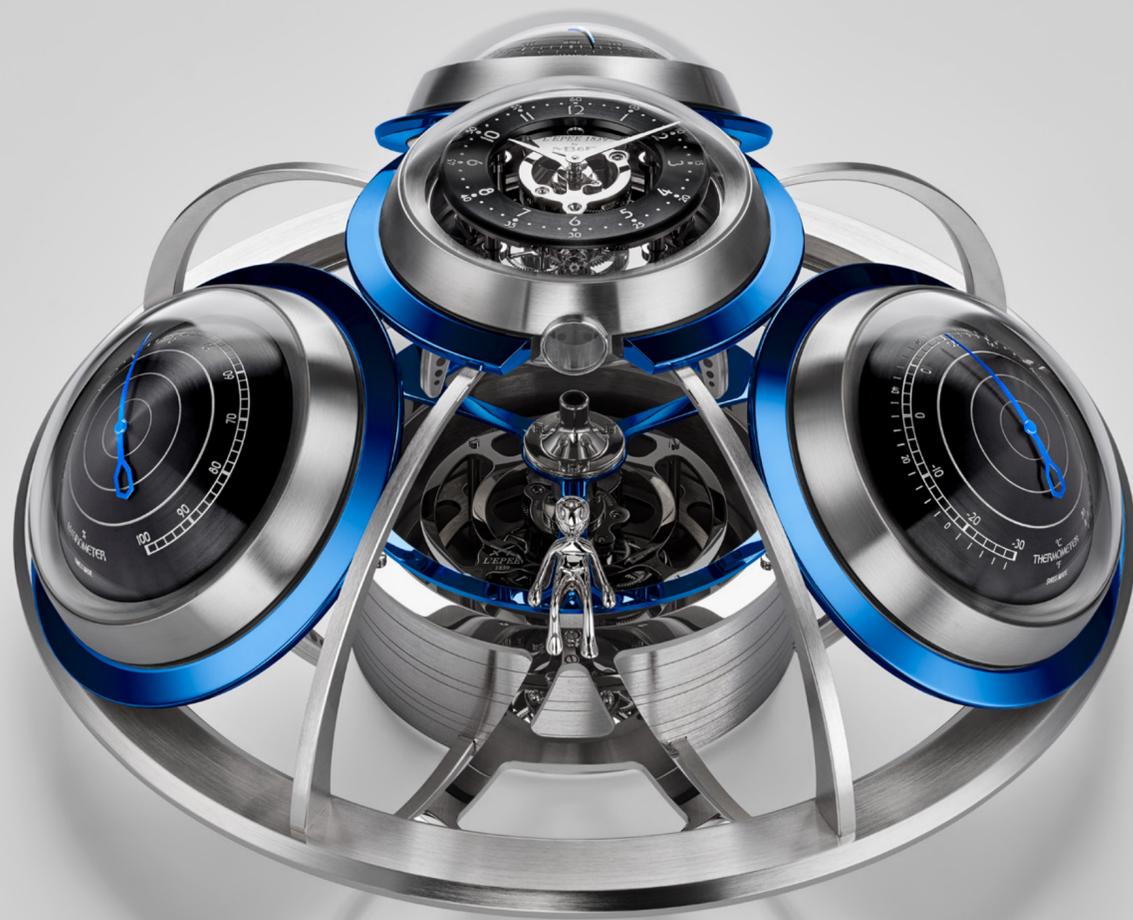
إم بي أند إف إس إيه،

Rue Verdaine 11, CH-1204

جنيف، سويسرا

بريد إلكتروني: cy@mbandf.com

هاتف: +41225081033



# THE FIFTH ELEMENT

## الإلهام والتصميم

بحث ماكسيميليان بوسير مؤسس «إم بي آند إف» طويلاً عن محطة أحوال جوية مكتبية عتيقة الطراز وجميلة، لاقتناؤه الشخصي، ولكنه لم يستطع أبداً العثور على ما كان يبحث عنه بالضبط، ومن ثم شرع مع المصمم الداخلي ستيفانو بانتيروتو في تطوير المحطة الخاصة به. ومثل «ذا فيث إيليمينت» إبداعاً تلتقي فيه الصور الخيالية التي نراها في الأفلام والكتب والقصص المصورة التي تحدثت عن الأجسام الطائرة المجهولة، في خمسينيات و ستينيات القرن الماضي، مع تصميم محطات الطقس المكتبية التي كانت شائعة قبل أن يكون التنبؤ بأحوال الطقس متاحاً على هواتفنا.

وقد قام فريق العمل بإجراء بحث حول تصميم محطات الأحوال الجوية على مدى الـ ١٠٠ عام الأخيرة، فضلاً عن مفاهيم الشفافية، وأشكال تطور الكائنات الأولية، وكل من مفهومي «التضمين» و«السرب» في عالمي الحيوانات والحشرات.

وبينما كان من المفروض أن يكون «ذا فيث إيليمينت» أكبر حجماً من عناصره الفردية، فإن كل عنصر كان يجب أن يمثل خاصية قوية مستقلة بحد ذاته؛ وهكذا قام الفريق بتحديد وفهم خصائص كل عنصر، وقصص هذه العناصر، وكيفية إظهارها بطريقة شديدة الأصالة دون إخفاء المزايا الميكانيكية.

وبعد تحديد العناصر الأربعة، كانت الخطوة التالية هي تصميم «ذا فيث إيليمينت»، وهو المدار الذي يحتضن الحجيرات الأربع. وكان التحدي هو ابتكار نموذج أصيل من الأجسام الطائرة المجهولة التي صُورت في خمسينيات و ستينيات القرن الماضي، ولكن من دون إخفاء أي من العناصر الأربعة.

وقد تمت تجربة واختبار بنى وأشكال مختلفة، بما في ذلك التركيب العمودي، قبل أن يتم اعتماد الشكل النهائي. وحتى عند ذلك لم تكن العملية قد انتهت، حيث إن النموذج المبدئي الأول بدا قديماً جداً إلى حد ما بالنسبة إلى «إم بي آند إف»؛ لذا تم تغييره مرة أخرى.



## الملخص

### الإلهام والتصميم

التنفيذ بواسطة «ليبيه ١٨٣٩»

«ذا فيث إيليمينت»: المواصفات التقنية

«ليبيه ١٨٣٩» - رائدة تصنيع ساعات المكتب والحائط في سويسرا

«إم بي آند إف» - نشأتها كمختبر للمفاهيم

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو،

إم بي آند إف إس إيه،

Rue Verdaine 11, CH-1204

جنيف، سويسرا

بريد إلكتروني: cy@mbandf.com

هاتف: +41225081033

# THE FIFTH ELEMENT

الصدمة لتقليل مخاطر التلف، عندما يتم فصل «كلوك إيليمنت» أو إعادة تثبيته في مكانه. وفي حين أن نظام الحماية من الصدمات يعد وجوده أساسياً في حركات ساعات المعصم، فإن وجوده في ساعات المكتب الثابتة يعد بشكل عام أمراً أكثر من استثنائي.

وتتمتع حركة ساعة المكتب «كلوك إيليمنت» بنفس أنماط التشطيبات فائقة الرقي التي توجد في أكثر ساعات اليد رفياً، بما في ذلك موجات جنيف، والشطب، والصقل، والسفع بالرمل، والتشطيب الساتاني العمودي والدائري. ومع ذلك، فإن التشطيب الدقيق لحركة ساعة مكتب هو أكثر تحدياً وصعوبة بكثير من تشطيب حركة ساعة يد؛ وذلك بسبب الأسطح الأكبر مساحة للمكونات الأكبر حجماً.

ورغم أنه عادة ما يكون الحجم شديد الصغير لمكونات الساعة، هو ما يجعل تصنيعها وتشطيبها يدوياً بدقة عالية أمراً بالغ الصعوبة، إلا أنه في حالة «ذا فيث إيليمنت» كان الأمر بصورة عكسية؛ ففي هذه الحالة فإن قياس القطر الكبير نسبياً هو ما جعل عملية التصنيع والزخرفة أمراً صعباً. ويتطلب الصقل اليدوي لأجزاء الساعة الصغيرة جهداً مكثفاً، لكن هذا الجهد يتضاءل مقارنة مع التشطيب اليدوي لمساحات الأسطح الضخمة نسبياً، التي توجد على المكونات التي تشكل إبداع «ذا فيث إيليمنت». وقد توافقت القاعدة الدوارة مع تحدياتها الخاصة، حيث كان من الصعب بالفعل الحصول على حوامل كرة بالحجم والقوة اللازمين ليستند إليها هذا الوزن الكبير، إلا أن إيجاد حوامل مصنعة بالدقة التي يتطلبها هذا المشروع جعل الأمر أكثر صعوبة.

التنفيذ بواسطة «ليبيه ١٨٣٩»

وبمجرد اعتماد مرحلة التصميم، وقعت مسؤولية جعل تصور «ذا فيث إيليمنت» أمراً واقعاً على عاتق شركة «ليبيه ١٨٣٩»، وهي الشركة المصنعة الوحيدة لساعات المكتب الراقية في سويسرا.

وكانت القطع التي تشكل الإطار المعقد من المنحنيات والدوائر، التي تشكل بدورها بنية «ذا فيث إيليمنت»، يجب أن تصاغ من كتل صلبة من النحاس ضمن عملية تستغرق عدة ساعات. وحتى مع إزالة ذلك القدر من المعدن لصنع إطار مفتوح وواضح بصرياً، يمكنك أن تشعر بالصلابة والجودة المتأصلتين في بنية هذا الإبداع.

ويتألف كل عنصر من العناصر الأربعة من علبة خارجية تحتوي الأداة الأساسية لكل وحدة، ويمكن تثبيت هذه العلبة فوق بنية «ذا فيث إيليمنت». وبالنسبة إلى ساعة المكتب، كان لابد من إعادة هندستها بحيث تتضمن ضابط انقلات (مجموعة ميزان) عمودياً على الجانب من أجل توفير نفاذ بصري.

وبالنسبة إلى العناصر الأربعة - ساعة المكتب، ومقياس الضغط الجوي، ومقياس الرطوبة، ومقياس الحرارة - فهي ليست فقط قابلة للفصل والتعديل، وإنما بفضل الحامل المدمج في كل منها يمكنها أن تُنصب بشكل مستقل، ومن ثم العودة إلى الاندماج مع السفينة الأم عندما يتطلب الأمر ذلك.

وإضافة إلى ساعة المكتب التي تحتفظ بالطاقة الاحتياطية لمدة ٨ أيام، والتي توجد أعلى «ذا فيث إيليمنت»، أبدعت «ليبيه ١٨٣٩» آلية عمل ساعة مكتب (ذات زبرك وعجلات تروس مسننة) مستقلة مستندة إلى حوامل مثبتة في القاعدة، ويتم تشغيلها بواسطة زر ضاغط. وتشغل هذه الآلية روس الكائن الفضائي قائد المركبة، ليدور ببطء حول السفينة الأم، كما لو كان يقوم باستمرار بمسح السماء ببصره تحسباً لكل من الطقس السيئ والأعداء الغزاة.

وفي قلب «ذا فيث إيليمنت» تنبض حركة ساعة المكتب، التي طورتها «ليبيه ١٨٣٩» خصيصاً من أجل هذا المشروع، بالاستناد إلى حركتها الرائعة المصنعة داخلياً التي يمكنها الاحتفاظ بالطاقة الاحتياطية لمدة ٨ أيام. وبينما تكون سلسلة تروس الحركة القياسية على خط واحد؛ أي أن جميع التروس على نفس المستوى؛ فإنه بالنسبة إلى «ذا فيث إيليمنت» أدارت «ليبيه» المنظم - والذي يتألف من الميزان وضابط الانقلات - لتكون أكثر آلية تعقيداً يتضمنها أي منظم لعمل ساعة مكتب؛ بزاوية ٩٠ درجة كاملة على الحركة؛ وهكذا فإن هذا القلب الديناميكي النابض يمكن الإعجاب بمشاهدته كاملاً عبر الجزء الجانبي من ساعة المكتب، عندما ترسو داخل السفينة الأم. ولأن عنصر ساعة المكتب «كلوك إيليمنت» هو عنصر متحرك؛ أي يمكن فصله عن بنية «ذا فيث إيليمنت» لينصب وحده، مثلما يمكن لجميع العناصر المكونة لهذا الإبداع؛ فإن المنظم يتميز بنظام «إنكابلوك» للحماية ضد



## الملخص

### الإلهام والتصميم

التنفيذ بواسطة «ليبيه ١٨٣٩»

«ذا فيث إيليمنت»: المواصفات التقنية

«ليبيه ١٨٣٩» - رائدة تصنيع ساعات المكتب والحائط في سويسرا

«إم بي أند إف» - نشأتها كمختبر للمفاهيم

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو،

إم بي أند إف إس إيه،

Rue Verdaine 11, CH-1204

جنيف، سويسرا

بريد إلكتروني: cy@mbandf.com

هاتف: +41225081033

# THE FIFTH ELEMENT

«ذا فيث إيليمنت»: المواصفات التقنية

يتوافر إبداع «ذا فيث إيليمنت» في ٣ إصدارات محدودة، كل منها في ١٨ قطعة، بألوان الأسود، والفضي، والأزرق.

## المؤشرات/الوظائف

ساعة مكتب (تشير إلى الساعات والدقائق)، ومقياس للضغط الجوي (يقيس ضغط الهواء)، ومقياس للحرارة (يقيس درجة حرارة الهواء)، ومقياس للرطوبة (يقيس درجة رطوبة الجو)

## «فيث إيليمنت» بالكامل

الأبعاد: ٣٧٦ ملم القطر x ٢٠٩ ملم الارتفاع

عدد المكونات: ٥٣١

آلية عمل ساعة مكتب القاعدة: من دون ضابط انفلت (مجموعة ميزان)، مكرر دقائق (ساعة دقاقة) - مُط الحاكم

المواد: الستانلس ستيل، والنحاس، والبرونز (للكائن الفضائي)

الوزن الإجمالي: ١٥ كغ

## حركة الجسم الطائر المجهول «كلوك» - ساعة المكتب

حركة مصنعة ومصممة داخلياً في شركة «ليبيه»، ذات بنية عمودية، وطاقة احتياطية تدوم لمدة ثمانية أيام

الأبعاد: ١٢٤ ملم القطر x ٩٢ ملم الارتفاع

معدل التذبذب: ٢,٥ هرتز (١٨٠٠٠ ذبذبة في الساعة)

احتياطي الطاقة: ٨ أيام بواسطة خزان فردي في القاعدة

مكونات الحركة: ١٦١

الجواهر: ١١

نظام «إنكابلوك» للحماية من الصدمات

تشطيب الحركة: يتضمن الصقل، والسفع الحبيبي، والتشطيب الساتاني

الوزن: ١,٣٥ كغ

## الجسم الطائر المجهول «بارومت» - مقياس الضغط الجوي

الضغط الجوي: ١٠٦٠ / ٩٦٠ درجة ضغط الهواء العالي (٢٨,٤ / ٣١,٦ درجة لكل هكتوغرام - ١٠٠ غرام)

الأبعاد: ١٢٤ ملم القطر x ٩٢ ملم الارتفاع

الميناء: محفور بالليزر

العرض: بواسطة عقرب مقوس

المكونات: ٧٣

المعايرة مثبتة في القاعدة

الوزن: ١,٨٠ كغ

## الجسم الطائر المجهول «ثرمومت» - مقياس الحرارة

درجة الحرارة: ٣٠٠ درجة / ٧٠+ درجة مئوية (-٢٠ درجة / ١٥٦+ درجة فهرنهايت)

الأبعاد: ١٢٤ ملم القطر x ٩٢ ملم الارتفاع

الميناء: محفور بالليزر

العرض: بواسطة عقرب مقوس

المكونات: ٤٦

الوزن: ١,٩٠ كغ

## الجسم الطائر المجهول «هايغرومت» - مقياس الرطوبة

قياس الرطوبة: ٠ - ١٠٠٪ نسبة الرطوبة

الأبعاد: ١٢٤ ملم القطر x ٩٢ ملم الارتفاع

الميناء: محفور بالليزر

العرض: بواسطة عقرب مقوس

المكونات: ٤٦

الوزن: ١,٩٠ كغ

## الملخص

## الإلهام والتصميم

التنفيذ بواسطة «ليبيه ١٨٣٩»

«ذا فيث إيليمنت»: المواصفات التقنية

«ليبيه ١٨٣٩» - رائدة تصنيع ساعات المكتب والحائط في سويسرا

«إم بي آند إف» - نشأتها كمختبر للمفاهيم

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو،

إم بي آند إف إس إيه،

Rue Verdaine 11, CH-1204

جنيف، سويسرا

بريد إلكتروني: cy@mbandf.com

هاتف: +41225081033

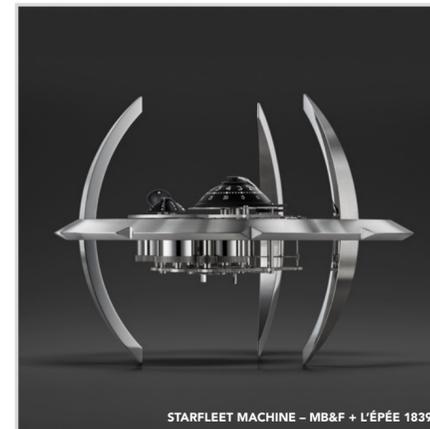
# THE FIFTH ELEMENT

«ليبيه ١٨٣٩» - رائدة تصنيع ساعات المكتب والحائط في سويسرا على مدار أكثر من ١٧٥ عاماً، ظلت «ليبيه ١٨٣٩» تحتل المقدمة في قطاع صناعة ساعات المكتب. واليوم، تتباهى الدار بمكانتها بوصفها الشركة الفريدة من نوعها المتخصصة في تصنيع ساعات المكتب الراقية بسويسرا.

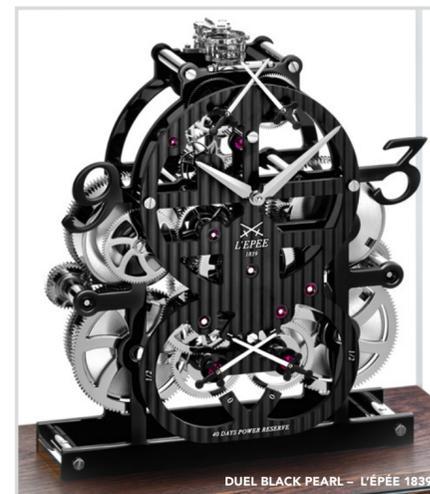
واعتباراً من عام ١٨٥٠ فصاعداً، أصبحت هذه الشركة رائدةً في تصنيع الموازين «البارزة» للساعات، وابتكار منظمات خاصة لساعات الحائط المزودة بمنبهات، وساعات المكتب، والساعات الموسيقية. وبحلول عام ١٨٧٧، وصل معدّل إنتاج الشركة إلى ٢٤ ألف ميزان بارز، والتي صُنعت كلها يدوياً. وذاع صيت الشركة عقب ذلك بفضل حصولها على عدد كبير من براءات الاختراع عن الموازين الخاصة، مثل المقاومة للطققة، والتلقائية البدء، وكذلك موازين القوى الدائمة، كما أصبحت الموزد الرئيسي للموازين إلى العديد من شركات الساعات الشهيرة آنذاك. وقد فازت «ليبيه» بعدد من الجوائز الذهبية في المعارض العالمية.

وخلال القرن العشرين، عُزّي جزء كبير من الفضل فيها وصلت إليه سُمعة «ليبيه» إلى ساعات المكتب المحمولة، وبالنسبة لكثيرين كانت «ليبيه» ساعة أصحاب النفوذ والسلطة، كما كانت الهدية المثالية التي قدّمها مسؤولو الحكومة الفرنسية إلى ضيوفهم المرموقين. وفي عام ١٩٧٦، حينما دخلت طائرة الكونكورد الخارقة للصوت حيز الخدمة التجارية، وقع الاختيار على ساعات «ليبيه» الحائطية لتجهيز صالونات تلك الطائرات، ما منح الركاب فرصة تتبع الوقت. وفي عام ١٩٩٤، عبّرت «ليبيه» عن عطشها للتحدي حينما قامت بتصنيع أكبر ساعة في العالم تشتمل على بندول مُعاوَض، والتي عُرفت باسم «المنظّم العملاق» (Giant Regulator). ووصل ارتفاع تلك الساعة إلى مترين و٢٠ سنتيمتراً، ووزنها إلى طن و٢٠٠ كيلوغرام، فيما وصل وزن الحركة الميكانيكية وحدها إلى ١٢٠ كيلوغرام، وقد تطلّب إنتاجها نحو ألفين و٨٠٠ ساعة عمل.

وتتخذ «ليبيه» حالياً من مدينة ديليمونت بجبال الجورا السويسرية مقراً لها، وتحت إشراف رئيسها التنفيذي آرنو نيكولا، طوّرت الشركة تشكيلة ساعات مكتب استثنائية تشتمل على مجموعة من الساعات المحمولة الكلاسيكية الأنيقة، والساعات ذات التصميم العصرية (لا ديويل)، علاوة على ساعات مكتب صغيرة الحجم (لا تور). وتنبض في قلب ساعات «ليبيه» آليات معقّدة منها الثواني الارتدادية، والطاقة الاحتياطية، والتقويم السنوية، وآليات التوربيون، وآليات الرنين - والتي يتم تصميمها كلها وتصنيعها داخلياً لدى الدار. ومع الوقت، أضح معدّل الطاقة الاحتياطية التي تدوم طويلاً من أبرز سمات ساعات هذه الماركة، علاوة على صقل مكوناتها بأساليب عالية الفخامة.



STARFLEET MACHINE - MB&F + L'ÉPÉE 1839



DUEL BLACK PEARL - L'ÉPÉE 1839



OCTOPOD - MB&F + L'ÉPÉE 1839



ARACHNOPHOBIA - MB&F + L'ÉPÉE 1839

## المُلخَص

### الإلهام والتصميم

التنفيذ بواسطة «ليبيه ١٨٣٩»

«ذا فيث إيليمنت»: المواصفات التقنية

«ليبيه ١٨٣٩» - رائدة تصنيع ساعات المكتب والحائط في سويسرا

«إم بي آند إف» - نشأتها كمختبر للمفاهيم

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو،

إم بي آند إف إس إيه،

Rue Verdaine 11, CH-1204

جنيف، سويسرا

بريد إلكتروني: cy@mbandf.com

هاتف: +41225081033

# THE FIFTH ELEMENT

ساعات مكتب غير تقليدية؛ على شكل محطة فضاء («ستارفلت ماشين»)، وصاروخ فضائي «ديستينشن مون»، وثالثة على شكل عنكبوت («أراكنافوبيا»)، وكذلك على شكل أخطبوط («أكتوبود»)، علاوة على ثلاث ساعات مكتب تتخذ شكل روبوت مدهش («ملكيبور»، و«شيرمان»، و«التازار»). وفي العام ٢٠١٦، تعاونت «إم بي أند إف» و«كاران داش» لإبداع قلم حبر ميكانيكي على شكل صاروخ باسم «أستروغراف».

وقد حصلت «إم بي أند إف» على عدد من الجوائز الرفيعة التي تذكرنا بالطبيعة الابتكارية التي اتسمت بها رحلة «إم بي أند إف» منذ تأسيسها حتى اليوم، ومنها على سبيل المثال لا الحصر حصولها في مسابقة Grand Prix d'Horlogerie de Genève («جائزة جنيف الكبرى لصناعة الساعات») على عدة جوائز: حيث فازت في العام ٢٠١٦ بجائزة أفضل ساعة تقويم عن ساعة «إل إم برتشيال»، وفي العام ٢٠١٢ بجائزة الجمهور (التي تم التصويت عليها من قِبَل عشاق الساعات)، وكذلك جائزة أفضل ساعة رجالية (التي صوّت عليها أعضاء لجنة التحكيم المحترفون)، عن تحفتها «ليغاسي ماشين رقم ١». وفي مسابقة «جائزة جنيف الكبرى لصناعة الساعات» للعام ٢٠١٠، فازت «إم بي أند إف» بجائزة الساعة ذات أفضل فكرة وتصميم، عن إبداعها «إتش إم ٤ نندربولت». وفي العام ٢٠١٥، تسلمت «إم بي أند إف» جائزة «رد دوت: الساعة الأفضل على الإطلاق» - وهي الجائزة الكبرى في جوائز «رد دوت» العالمية - تكريماً لتحفتها «إتش إم ٦ سبيس بايرت».

«إم بي أند إف» - نشأتها كمختبر للمفاهيم في العام ٢٠١٥ احتفلت «إم بي أند إف» بالذكرى السنوية العاشرة لتأسيسها، وبإله من عقد مهم بالنسبة لمختبر المفاهيم الساعية الأول من نوعه على مستوى العالم، فقد شهدت تلك الفترة: ١٠ سنوات من الإبداع الطاغى، وابتكار ١١ حركة كالبير مميزة أعادت تشكيل الخصائص الأساسية لـ «آلات قياس الزمن» التي حظيت بإعجاب منقطع النظر، وكذلك الكشف عن آلات «ليغاسي ماشين» التي أصبحت «إم بي أند إف» تشتهر بها.

بعد ١٥ عاماً قضاها في إدارة أرقى علامات الساعات، استقال ماكسيميليان بوسير من منصب المدير العام لدار «هاري ونستون» في العام ٢٠٠٥ من أجل إنشاء «إم بي أند إف» (اختصار لعبارة: ماكسيميليان بوسير وأصدقاؤه). و«إم بي أند إف» هي عبارة عن مختبر للمفاهيم الفنية والهندسية الدقيقة، مكّرس حصرياً لتصميم وتصنيع كميات صغيرة من الساعات التي تعكس مفاهيم أصيلة ومميزة، والتي يبدعها بوسير بالتعاون مع مصنعي الساعات المهنيين الموهوبين، الذين يحترمهم ويستمتع بالعمل معهم.

وفي العام ٢٠٠٧، كشفت «إم بي أند إف» عن أولى آلات قياس الزمن من إنتاجها، تحت اسم «إتش إم ١»، والتي امتازت بعلبة نحتية ثلاثية الأبعاد، تحتضن محركاً (حركة) جميل التشطيب مثل معياراً لآلات قياس الزمن الرفيعة التي ظهرت في ما بعد، وهي: «إتش إم ٢»، و«إتش إم ٣»، و«إتش إم ٤»، و«إتش إم ٥»، و«إتش إم ٦»، و«إتش إم ٧»، و«إتش إم ٨»، و«إتش إم إكس» - وكلها آلات تعلن ضمن وظائفها عن مرور الزمن، وليست آلات مقصورة على الإعلان عن مرور الزمن.

وفي ٢٠١١، أطلقت «إم بي أند إف» مجموعة آلات «ليغاسي ماشين» ذات العُلب الدائرية، والتي تمّتعت بتصاميم أكثر كلاسيكية (مفهوم «إم بي أند إف»، ليس أكثر)، ومثلت احتفاءً بقمم الامتياز التي بلغتها آليات الساعات التي أبدعها عظماء المبدعين في القرن التاسع عشر، عبر إعادة تفسير الساعات المشتملة على آليات معقدة أبدعها عباقرة صانعي الساعات في الماضي، من أجل ابتكار أعمال فنية عصرية. وعقب إصدار «إل إم ١» و«إل إم ٢»، صدرت التحفة «إل إم ١٠١»، وهي أول آلة من «إم بي أند إف» تشتمل على حركة مطوّرة بالكامل داخل الدار. وقد شهد عام ٢٠١٥ إطلاق «ليغاسي ماشين برتشيال» التي تشتمل على آلية تقويم مدمجة بالكامل. ثم أطلقت «إل إم إس إي» في العام ٢٠١٧. وتقوم «إم بي أند إف» بصفة عامة بالمبادلة بين إطلاق موديلات عصرية غير تقليدية بالمرّة من آلات قياس الزمن «هورولوجيكال ماشين»، وآلات «ليغاسي ماشين» المستوحاة من التاريخ.

وعلاوة على آلات «هورولوجيكال ماشين» و«ليغاسي ماشين»، ابتكرت «إم بي أند إف» أيضاً صناديق موسيقية مأخوذة عن عصر الفضاء («ميوزيك ماشين» ١، ٢، و٣)، بالتعاون مع دار «روج» المتخصصة في تصنيع الصناديق الموسيقية، وأيضاً ابتكرت بالتعاون مع «ليبيه ١٨٣٩»

## THE MACHINE



THE FIFTH ELEMENT BLUE PROFILE



THE FIFTH ELEMENT BLACK PROFILE



THE FIFTH ELEMENT SILVER PROFILE



THE FIFTH ELEMENT BLUE FACE



THE FIFTH ELEMENT BLACK FACE



THE FIFTH ELEMENT SILVER FACE



THE FIFTH ELEMENT PODS 01



THE FIFTH ELEMENT PODS 02



THE FIFTH ELEMENT CLOSE-UP



THE FIFTH ELEMENT IN SITU 01

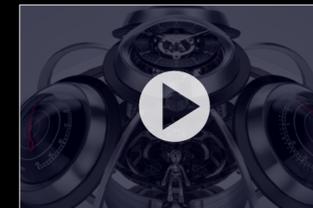


THE FIFTH ELEMENT IN SITU 02



MAXIMILIAN BÜSSER AND ARNAUD NICOLAS

## THE FILM



## المُلخَص

### الإلهام والتصميم

التنفيذ بواسطة «ليبيه ١٨٣٩»

«ذا فيث إيليمينت»: المواصفات التقنية

«ليبيه ١٨٣٩» - رائدة تصنيع ساعات المكتب والحائط في سويسرا

«إم بي أند إف» - نشأتها كمختبر للمفاهيم

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ:

شاري ياديغاروغلو،

إم بي أند إف إس إيه،

Rue Verdaine 11, CH-1204

جنيف، سويسرا

بريد إلكتروني: cy@mbandf.com

هاتف: +41225081033